

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL

AND

THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION

ON COOPERATION IN THE FIELDS OF CULTURE AND EDUCATION

The Government of the State of Israel and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as The Parties,

Seeking to develop the cultural ties between their countries for the development of friendly relations and mutual understanding between the peoples of Russia and Israel,

Recognizing the importance of mutual familiarization with the cultural heritage of each other and, reaffirming that cultural ties between Russia and Israel can greatly contribute to the strengthening and building of confidence as well as to the cooperation and partnership between the peoples of the two States,

Attaching particular importance to direct contacts between their peoples, to the exchange of ideas and cultural values,

Have agreed as follows:

Article 1

The Parties shall develop cooperation in the fields of culture, arts, education, youth exchanges and sports, and shall promote contacts between interested bodies and persons in those fields.

Article 2

Each Party shall encourage familiarization with the culture of the other Party, in particular by inviting:

- individuals with appropriate expertise in culture and art from the other Party for the purpose of familiarization;
- trainees in different fields of art and, in particular, creative youth for studies in schools of higher education in art and other cultural institutions.

The Parties shall also seek to promote exchanges of experience in the fields of culture administration and training in different areas of culture, inter-alia through mutual exchanges of experts.

Article 3

The Parties shall promote contacts between museums of the two countries, through the organization of exhibitions, conferences, as well as the exchange of specialists, information and documentation in this field.

The Parties shall promote the development of exchanges

of exhibitions between national museums and libraries and exchange of documentation between State archives.

The Parties, within their authority, will endeavour to assist in the safety of exhibitions and their safe return to the respective Party.

Article 4

The Parties shall encourage joint creative activity and production in the field of arts as well as in other cultural fields.

Article 5

The Parties shall encourage the establishment of cultural centres on their territories and shall promote their operation.

The legal status and terms of activities of these centres shall be regulated by an appropriate intergovernmental agreement.

Article 6

The Parties shall encourage contacts in the field of culture, education, humanities, information and social sciences, inter-alia through:

- direct exchanges between cultural and educational institutions, primarily between schools of higher education, research centres, artistic unions and associations as well as between governmental and non-governmental organizations;
- direct exchanges between the nationals of both countries on the individual or group basis.

Article 7

The Parties shall strengthen cooperation in the field of education, particularly concerning its organization and administration, using various forms of exchange of experience, training, as well as upgrading of trainers and administrative personnel.

They shall also encourage exchanges of the latest scientific and practical achievements in the field of education with the view to improve curricula and academic programs as well as to introduce new technologies in the education process.

They shall cooperate in the preparation of academic programs, the development of training appliances and audio-visual materials and shall exchange information on educational issues as well as on educational and methodological publications.

They shall further encourage contacts in the field of vocational and technical education, as well as in training, upgrading and retraining of personnel.

Article 8

The Parties shall encourage joint projects in the field of education as well as exchanges of administrative and teaching personnel, including trainees, post-graduates, students and pupils.

Article 9

The Parties shall examine the issue of reciprocal recognition of diplomas, certificates of education and academic degrees and titles conferred and awarded by appropriate institutions of both countries.

Article 10

The Parties shall encourage the conclusion of agreements and specific programs between institutions, universities and other schools of higher education of both States, providing for joint research projects, exchanges of teachers, post-graduates and pupils as well as their financing thereof.

Article 11

The Parties shall encourage the development, preservation, teaching and dissemination of the languages of both countries.

Article 12

Each Party shall seek to promote a wider distribution in its country of books and other publications of the other Party.

The Parties shall encourage cooperation in the field of publishing and distribution of books, in particular through:

- joint publication of books;
- exchange of specialists;
- organization of book exhibitions;
- joint participation in international book fairs held on their national territory.

Article 13

The Parties shall encourage cooperation between national and public libraries and other interested institutions of both States, in particular through exchanges of specialists and information on library matters.

Article 14

The Parties shall encourage contacts between their national archives in order to establish cooperation between specialists and researchers of both States, the exchange of archival information, the preparation of joint publications of archival documents, the exchange of archivists and the organization of joint exhibitions of archival documents.

Article 15

The Parties shall encourage cooperation in the sphere of architecture and urban-planning through the exchange of specialists and organization of exhibitions reflecting national achievements. They shall encourage the exchange of architectural projects.

Article 16

The Parties shall promote fruitful cooperation in the fields of cultural heritage and the protection of historical monuments.

Article 17

The Parties shall promote the development of relations in copyrights matters, including exchange of information on legislation in order to increase efficiency in the mutual protection of authors rights in the territory of the Russian Federation and the State of Israel, respectively, including the conclusion of separate agreements between appropriate organisations and/or enterprises.

Article 18

The Parties shall endeavour to cooperate, in the framework of their national legislation, and in accordance with international law in the prevention of illegal import and export of cultural values.

Article 19

The Parties shall encourage cooperation in the field of television and radio broadcasting as well as in non-electronics means of information through their respective broadcasting organizations.

They shall encourage dissemination of their television and radio programs using the possibilities provided by modern communication systems.

They shall encourage exchanges and cooperation between professional organizations and respective agencies, in particular, with a view to conduct joint activities in the field of television and radio broadcasting and training.

They shall also encourage visits by journalists and exchange of media material, details to be agreed between the competent authorities of the two countries.

Article 20

The Parties shall encourage the exchange of films and direct cooperation in the field of cinematography between institutions and organizations dealing with cinematographic events. They shall also encourage meetings between experts in this field.

Article 21

The Parties shall promote the development of relations in the field of physical culture and sports through cooperation between sports federations, associations, clubs and governmental authorities by means of exchanges of sports delegations, coaches and experts. Specific forms and conditions of cooperation shall be subject to agreements between the organizations concerned.

Article 22

This Agreement does not exclude exchanges agreed upon by the Parties in other fields compatible with the spirit of the Agreement.

Article 23

Participants in exchanges shall comply with the legislation of the Party in whose territory they are staying.

Article 24

For the implementation of this Agreement a Joint Commission comprising of representatives of both parties shall be established. The Joint Commission shall convene every two years.

The Joint Commission shall:

- determine priorities of cultural cooperation;
- study problems that may arise during or as a result of the implementation of this Agreement;
- develop specific programmes of bilateral cooperation for the forthcoming two year period.

Article 25

The present Agreement shall enter into force on the date of the last notification confirming the fulfillment by each Party of its relevant internal procedures for the entering into force of the

Agreement .

The Agreement shall be in force for a period of five years. Thereafter it shall be automatically renewed for additional periods of five years each unless one of the Parties notifies the other in writing, through the diplomatic channels, six months before the expiration of the relevant period, of its intention to terminate the Agreement.

Done at Moscow this 25th day of April 1994
which corresponds to the 14th day of Syar 5754
in duplicate in the Russian, Hebrew and
English languages, all texts being equally
authentic. In case of divergency of
interpretation, the English text shall
prevail.



For the Government of
the Russian Federation



For the Government of
the State of Israel